



MASSTER
CLIMATE SOLUTIONS
MCS

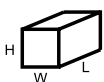


НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	BG
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	CZ
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	DE
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOELSE	DK
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	EE
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	ES
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	FI
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	FR
USER AND MAINTENANCE BOOK	GB
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	HR
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	HU
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	IT
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	LT
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA	LV
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	NL
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	NO
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	PL
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	RO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	RU
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	SE
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	SI
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	SK
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	UA

DF 30 P
DF 36 P

NOTE:

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -
TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -
DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŰSZAKI ADATOK -
DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS
- TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMĂII TEHNICE -
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -
TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

	<i>DF 30 P</i>	<i>DF 36 P</i>		
	280 / 315	390 / 410	W	Вт
	1,3 / 1,4 A	1,77 / 1,87	A	
	~220-240 50		V Hz	В Гц
IP	20			
	30" / 750	36" / 900	mm	мм
	951 / 966	860 / 950	RPM	об / мин
	910 x 350 x 935	1030 x 375 x 1080	mm	мм
	9180 / 10200	11800 / 13200	m³/h	м³/ч
	32,4	41,3	kg	кг

СЪДЪРЖАНИЕ НА РАЗДЕЛИТЕ

1...	ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА.
2...	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ
3...	ПОДДЪРЖАНЕ

►► ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА**ВНИМАНИЕ: МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ПУСНЕТЕ В ДЕЙСТВИЕ ВЕНТИЛАТОРА.**

Моля използвайте вентилатора съгласно тази инструкция. Неправилна употреба на вентилатора може да доведе до пожар или токов удар.

- 1. Не използвайте вентилатора, когато кабелът или щепселът са повредени, след авария на уреда или когато уредът е бил изпуснат или повреден. Особено внимание обърнете ако вентилатора е използван в място където пребивават деца, възрастни хора или животни.
- 2. Винаги изключвайте вентилатора след употреба, преди чистене или преместване в друго място.
- 3. Не пъхайте пръсти или други предмети в предпазната мрежа на вентилатора.
- 4. Не използвайте вентилатора в места където се намира бельо, боя или други леснозапалими течности.
- 5. Не поставяйте вентилатора край открит огън, готварски печки или отопление, нито близо до горещи повърхнини.
- 6. Никога не слагайте вентилатора в място, откъдето може да падне във ваната или други съдове с вода.
- 7. Винаги използвайте на равна и суха повърхнина.
- 8. Не допускайте захранващия кабел да виси на ръба на маса или плот.
- 9. Поставете захранващия кабел така, че да не пречи.
- 10. Никога не слагайте захранващия кабел под килим или мокет.
- 11. За да изключите уреда хванете за щепсела и изключете от контакта. Никога не дърпайте кабела.
- 12. Не закачвайте и не монтирайте вентилатора на стената или тавана.
- 13. Не използвайте вентилатора когато предпазната мрежа не е добре монтирана.
- 14. Ако захранващия кабел е повреден, сменете го при производителя или от квалифициран работник на сервиза, с цел да се избегне опасност от нещастен случай.

►► ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

За да насочите струята въздух нагоре или надолу: Наклонете с ръка главината на вентилатора в желаната посока.

Контрол на скоростта: Поставете ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ на позиция LOW, или HIGH за да настроите съответната скорост.

- 1. След дълговременна работа нормално е мотора да се нагрива, което ще чувства при докосване.
- 2. Вентилаторът притежава уред за автоматично изключване в случаи на прегряване, който сам изключва

вентилатора ако той се прегрее поради каквато и да е причина. Ако дойде до автоматично изключване на вентилатора, веднага след това изключете от захранващата мрежа.

►► ПОДДЪРЖАНЕ

- 1. Преди да почистите, изключете от захранващата мрежа.
- 2. За да изчистите вентилатора, използвайте мека кърпа, за да избършете прахта. Ако вентилатора е много изцапан, използвайте влажна кърпа след което избършете до сухо. Не използвайте детергенти, или други химически препарати, могат да повредят те пластмасовите части.
- 3. Съхранявайте вентилатора в оригинална опаковка в сухо и добре проветрено помещение.
- 4. Лагерите на мотора са затворени, не изискват допълнително смазване.

ВНИМАНИЕ:

Не използвайте вентилатора, когато кабелът или щепселът са повредени, след авария на уреда или когато уредът е бил изпуснат или повреден.

Не използвайте разклонители с този уред!

За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този уред с уред за постоянен контрол на скоростта.

ВНИМАНИЕ:

Уредът е обслужван автоматично – за да намалите риска от нещастен случай, изключете от захранването преди сервизното обслужване.

Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

SUMAR

1...	INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ
2...	INSTRUCȚIE DE UTILIZARE
3...	ÎNTREȚINERE

►► INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

ATENȚIE: CITIȚI SI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIILE ÎNAINTE DE A PORNI VENTILATORUL.

Folosiți ventilatorul numai conform mențiunilor din acest manual de instrucțiuni. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca incendii sau electrocutare.

- 1. Nu utilizați ventilatorul atunci când cablul sau stecherul sunt deteriorate, după avaria dispozitivului sau când acesta a căzut ori a fost deteriorat. Trebuie să aveți atenție deosebită atunci când în apropierea ventilatorului se află copii, persoane în vârstă sau animale.
- 2. Opriti de fiecare dată ventilatorul după folosire, înainte de curățare sau înainte de a-l muta într-un alt loc.
- 3. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în carcasa ventilatorului.
- 4. Nu folosiți ventilatorul în locurile, unde se folosește sau se magazinează benzină, vopsea sau alte lichide ușor inflamabile.
- 5. Nu amplasați ventilatorul aproape de foc deschis, dispozitive pentru gătit sau încălzit și nici pe suprafețe fierbinți.
- 6. Nu amplasați niciodată ventilatorul în locuri de unde ar putea cădea în casă sau în alte recipiente cu apă.
- 7. Folosiți mereu pe suprafețe uscate și drepte.
- 8. Cablul de alimentare nu trebuie să stea pe marginea mesei sau a lădei.
- 9. Așezați cablul într-un departe de locurile în care v-ați putea împiedica de el.
- 10. Nu amplasați niciodată cablul de alimentare sub covor sau mochetă.
- 11. Pentru a decupla ventilatorul de la sursa de alimentare, prindeți stecherul și scoateți-l din priză. Nu trageți niciodată de cablu.
- 12. Nu atârnați și nu montați ventilatorul pe perete sau pe tavan.
- 13. Nu porniți ventilatorul atunci când carcasa nu este montată corespunzător.
- 14. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să-l schimbați la producător sau la un service autorizat pentru a evita pericolele.

►► INSTRUCȚIE DE UTILIZARE

Pentru a direcționa jetul de aer în sus sau în jos: Aplecați cu mâna capul ventilatorului la unghiul ales. Controlul vitezei: Întoarceți COMUTATORUL la poziția LOW, sau HIGH pentru a obține viteza corespunzătoare a aerului.

- 1. Dacă ventilatorul funcționează vreme îndelungată, este normal ca motorul să se încălzească, lucru care poate fi simțit la atingere.
- 2. Ventilatorul conține dispozitiv de închidere automată în caz de supraîncălzire, care oprește singur ventilatorul în caz de supraîncălzire indiferent de cauză. Dacă se

întâmplă acest lucru, trebuie să decuplați imediat ventilatorul de la rețea.

►► ÎNTREȚINERE

- 1. Înainte de curățare, opriți ventilatorul și decuplați-l de la rețea.
- 2. Pentru a curăța ventilatorul, folosiți o cârpă moale pentru a-l șterge de praf. Dacă ventilatorul este foarte murdar, folosiți o cârpă umedă și ștergeți-l până va fi uscat. Nu folosiți niciun fel de detergenți, pulverizatoare sau alte substanțe chimice, deoarece acestea deteriorează plasticul.
- 3. Păstrați ventilatorul în ambalajul original într-un loc aerisit și uscat.
- 4. Rulmenții motorului sunt permanent închisi și nu trebuie să fie unși adițional.

ATENȚIE

Nu folosiți ventilatorul atunci când cablul sau stecherul este deteriorat, după avaria dispozitivului, după ce a căzut sau când a fost deteriorat. Nu folosiți prelungitoare pentru acest dispozitiv! Pentru a diminua riscul de incendiu sau de electrocutare, nu folosiți acest produs cu un dispozitiv de control permanent al vitezei.

ATENȚIE:

Dispozitivul este operat automat – pentru a diminua riscul de rănire, decuplați-l de la sursa de alimentare înainte de lucrările de service. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoanele care nu au experiență sau nu știu să folosească aparatul, dacă nu au fost instruite în această privință de către persoanele răspunzătoare de siguranța lor. Trebuie să supravegheați copiii, să nu se joace cu aparatul.

СОДЕРЖАНИЕ

1...	ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
2...	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
3...	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

►► ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ВЕНТИЛЯТОРА, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СТРОГО ЕЕ СОБЛЮДАТЬ.

вентилятором следует пользоваться только в соответствии с указаниями данной инструкции. Неправильная эксплуатация может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.

- 1. Не использовать вентилятор при поврежденном проводе или штепселе, после аварии установки или когда она была подвергнута падению или повреждению. Особое внимание следует обращать при эксплуатации вентилятора вблизи детей, пожилых людей или животных.
- 2. Всегда выключать вентилятор по окончании использования, перед очисткой или передвижением его в другое место.
- 3. Не вкладывать пальцы или другие предметы в корпус вентилятора.
- 4. Не употреблять вентилятор в местах, где используется или хранится бензин, краска или другие легковоспламеняющиеся жидкости.
- 5. Не размещать вентилятор вблизи открытого пламени, установок для приготовления пищи или обогрева, а также горячих поверхностей.
- 6. Никогда не размещать вентилятор в местах, где может он упасть в ванну или другой резервуар с водой.
- 7. Всегда эксплуатировать его на сухой и ровной поверхности.
- 8. Нельзя допускать, чтобы кабель питания висел на краю стола или столешницы.
- 9. Расположить провод вдали от места, где можно на нем споткнуться.
- 10. Никогда не размещать провод питания под ковром или облицовочной плиткой.
- 11. Чтобы отключить от источника питания, следует взять за штепсель и вынуть его из гнезда. Никогда не следует тянуть за провод.
- 12. Не вешать и не монтировать вентилятор на стене или на потолке.
- 13. Не включать вентилятор, когда корпус неправильно установлен.
- 14. Если провод питания поврежден, следует его заменить у производителя или у квалифицированного работника сервиса с целью предотвращения угрозы безопасности.

►► ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Изменение направления потока воздуха: Вручную повернуть корпус вентилятора под требуемым углом. Контроль скорости: Для получения соответствующей скорости воздуха, следует повернуть ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

в позицию LOW, или HIGH.

- 1. После длительного использования, нормальным является нагрев двигателя, ощутимый при прикосновении.
- 2. Вентилятор имеет устройство автоматического выключения на случай перегрева, который самостоятельно выключит вентилятор в случае перегрева по какому-либо поводу. Если это наступит, следует немедленно отключить вентилятор из сети.

►► ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Перед очисткой, выключить вентилятор и отключить электропитание.
2. Чтобы вычистить вентилятор, следует воспользоваться мягкой салфеткой для удаления пыли. Если вентилятор сильно загрязнен, следует употребить влажную салфетку и вытереть насухо. Не применять никаких детергентов, распылителей и других химических средств, поскольку это может привести к повреждению пластмассы.
3. Хранить вентилятор в оригинальной упаковке в проветриваемом и сухом месте.
4. Подшипники двигателя закрыты наглухо и не требуют дополнительной смазки.

ВНИМАНИЕ

Не использовать вентилятор при поврежденном проводе или штепселе, после аварии установки или когда она была подвергнута падению или повреждению. Не употреблять удлинителей для этого устройства! Чтобы минимизировать риск пожара или поражения электрическим током, не следует использовать этот продукт с постоянной установкой контроля скорости.

ВНИМАНИЕ

Установка обслуживается автоматически - чтобы уменьшить риск телесных повреждений, перед сервисным обслуживанием ее следует отключить от источника питания. Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора. Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING ÖVER AVSNITT

1...	VIKTIGA SÄKERHETS ANVISNINGAR
2...	BRUKSANVISNING
3...	UNDERHÅLL

►► VIKTIGA SÄKERHETS ANVISNINGAR

OBSERVERA: LÄS OCH FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER INNAN FLÄKTEN STARTAS.

Använd fläkten enbart enligt anvisningar i denna instruktion. Felaktig användning kan orsaka brand eller elektriska stötar.

- 1. Använd inte fläkten om sladden eller stickproppen är skadad, efter att något fel har uppstått i apparaten eller då apparaten har tappats eller skadats. Var särskild uppmärksam då fläkten används i närheten av barn, äldre personer eller djur.
- 2. Stäng alltid av fläkten efter användning, före rengöring eller förflyttningen till en annan plats.
- 3. Sätt inte in fingrar eller andra föremål i fläktens skyddskåpan.
- 4. Använd inte fläkten i utrymmen där det används eller lagras bensin, färg eller andra brandfarliga vätskor.
- 5. Placera inte fläkten i närheten av öppen eld, apparater för matlagning, uppvärmning eller varma ytor.
- 6. Placera aldrig fläkten på en plats där den kan falla i ett badkar eller en annan behållare med vatten.
- 7. Ställ alltid fläkten på en torr och jämn yta.
- 8. Se till att inte låta sladden hänga över kanten av ett bord eller en disk.
- 9. Placera inte sladden där lätt man kan snubbla över den.
- 10. Placera aldrig sladden under en matta.
- 11. För att koppla ifrån strömkällan, ta ett grepp i stickproppen och dra ut den från kontakten. Dra aldrig i sladden.
- 12. Man får inte hänga eller montera fläkten på vägg eller i taket.
- 13. Sätt inte på fläkten om inte skyddskåpan är ordentligt monterad.
- 14. Om sladden är skadad skall den bytas ut av tillverkaren eller av en kvalificerad tekniker för att undvika säkerhetsrisker.

►► BRUKSANVISNING

För att rikta luftflödet uppåt eller nedåt: Sätt fläktens huvud i önskad vinkel.

Hastighetskontroll: Ställ in OMKOPPLAREN i position LOW eller HIGH för att få önskad lufthastighet.

- 1. Efter en långvarig användning är det vanligt att vid beröring känna värmen från fläktens motor.
- 2. Fläkten har ett automatiskt överhettningsskydd, som automatiskt stänger av apparaten vid överhettning som skulle uppstå av någon anledning. Ifall detta sker bör fläkten omedelbart kopplas ifrån strömkällan.

►► UNDERHÅLL

- 1. Innan rengöring stäng av fläkten och koppla ifrån strömkällan.
- 2. Använd en mjuk trasa för att avlägsna damm från fläkten. Om fläkten skulle vara väldigt smutsig använd en

fuktig trasa. Torka sedan med torr trasa. Använd inte några rengöringsmedel, spray eller andra kemiska medel eftersom dessa kan skada plasthöljet.

► 3. Håll fläkten i originalförpackningen på en ventilerad och torr plats.

► 4. Motorns kullager är helt instängda och behöver inte smörjas.

OBSERVERA

Använd inte fläkten om sladden eller stickproppen är skadad, efter att något fel har uppstått i apparaten eller då apparaten har tappats eller skadats. Använd inte några skarvsladdar till denna apparat!

För att minska brandrisken och risken för elstött ska fläkten inte användas tillsammans med en konstant hastighetskontroll anordning.

OBSERVERA

Apparaten hanteras automatiskt - för att minska risken för kroppsskador koppla ifrån strömkällan innan service påbörjas. Den här utrustningen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsat fysisk, sensorisk eller mental förmåga, inte heller av personer som har ingen erfarenhet eller kunskap om utrustningen. Såvida det sker under övervakning eller enligt instruktioner för utrustnings användning som tillhandahålls av personer som är ansvariga för deras säkerhet. Bör vara uppmärksamma på barn att inte leka med utrustningen.

POVZETEK POGLAVIJ

1...	POMEMBNA NAVODILA O VARNOSTI
2...	NAVODILA ZA UPORABO
3...	VZDRŽEVANJE

►► POMEMBNA NAVODILA O VARNOSTI

POZOR: PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA NAVODILA, PREDEN VKLOPITE VENTILATOR.

Ventilator uporabljajte izključno v skladu s pričujočimi navodili. Nepravilna uporaba lahko privede do požara ali električnega udara.

- 1. Nikoli ne uporabljajte ventilatorja, če sta kabel ali vtič okvarjena, če je prišlo do okvare naprave, če je padla na tla ali je njeno ohišje poškodovano. Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok, starejših ljudi ali živali.
- 2. Vedno izklopite ventilator, ko ga ne uporabljate več, pred čiščenjem ali če ga nameravate prenesti v drug prostor.
- 3. Ne vtikajte prstov in drugih predmetov v ohišje ventilatorja.
- 4. Ventilatorja ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporablja ali shranjuje bencin, barve ali druge vnetljive tekočine.
- 5. Ventilatorja ne nameščajte v bližini ognja, kuhalnih in grelnih naprav ali vročih površin.
- 6. Nikoli ne nameščajte ventilatorja na mestu, s katerega lahko pade v kad ali v drugo posodo z vodo.
- 7. Uporabljajte ga vedno na suhi in ravni površini.
- 8. Ne dovolite, da bi napajalni kabel visel na robu mize ali pulta.
- 9. Priključni kabel položite tako, da se čezenj ne more nihče spotakniti.
- 10. Priključnega kabla ne polagajte pod preprogo ali talno oblogo.
- 11. Če želite izklopiti napajanje, primite vtič in ga potegnite ven iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za kabel.
- 12. Ventilatorja ne obešajte in ne montirajte na steno oziroma na strop.
- 13. Ventilatorja ne vklaplajte, če ohišje ni pravilno nameščeno.
- 14. Če je priključni kabel poškodovan, ga zamenjajte pri proizvajalcu ali pri kvalificiranem serviserju, saj je samostojna menjava nevarna.

►► NAVODILA ZA UPORABO

Če želite pretok zraka usmeriti gor ali dol: z roko nagnite glavo ventilatorja, dokler ne dosežete želenega kota. Nadzor hitrosti: Obrnite STIKALO v položaj LOW ali HIGH, da dosežete želeno hitrost zraka.

- 1. Po daljši uporabi je običajno, da se motor segreje, kar lahko začutite ob dotiku.
- 2. Ventilator je opremljen z napravo za avtomatičen izklop v primeru pregretja, ki samodejno izklopi ventilator, če se le-ta pregreje iz kakršnega koli razloga. Če se to zgodi, ventilator takoj izključite iz omrežja.

►► VZDRŽEVANJE

- 1. Pred čiščenjem ventilator izklopite in ga izključite iz omrežja.
- 2. Za čiščenje uporabljajte mehko krpo za brisanje pra-

hu. Če je ventilator zelo umazan, uporabite vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega. Ne uporabljajte nobenih detergentov, razpršilcev ali drugih kemijskih sredstev, saj lahko poškodujejo plastiko.

► 3. Ventilator hranite v originalni embalaži v zračnem in suhem prostoru.

► 4. Ležaji motorja se ne odpirajo in ne potrebujejo dodatnega mazanja.

POZOR

Nikoli ne uporabljajte ventilatorja, če sta kabel ali vtič okvarjena, če je prišlo do okvare naprave, če je padla na tla ali je njeno ohišje poškodovano. Za to napravo ne uporabljajte podaljškov! Zaradi nevarnosti požara ali električnega udara izdelka ne uporabljajte skupaj s stalno napravo za upravljanje hitrosti.

POZOR

Naprava se upravlja samodejno – zaradi nevarnosti telesnih poškodb, izključite napajanje, preden začnete s servisiranjem. Ova oprema nije namenjena za koroščenje od strane osoba (uključujući decu) sa ograničnim fizičkim, osećajnim ili psihičkim sposobnostima ili od strane osoba koje nemaju iskustva ili znanja odnosno funkcioniranja opreme – u ovom slučaju može to biti izvršeno samo pod nadzorom ili u skladu sa instrukcijama korišćenja koje su ove osobe dobile od lica odgovornih za bezbednost. Obavezno je obraćivati pažnju na decu da ne bi igrala sa opremom.

OBSAH ODSTAVCOV

1...	ĎŤLEŤŽITÉ BEZPEĀNOSTNÉ POKYNY
2...	UŤÍVATEĽSKÉ POKYNY
3...	ÚDRŤBA

►► ĎŤLEŤŽITÉ BEZPEĀNOSTNÉ POKYNY

POZOR: PRED SPUSTENÍM VENTILÁTORA OBOZNÁMTE SA S NIŤŠIE UVEDENÝMI POKYNYMI A DODRŤIAVAJTE ICH.

Ventilátor sa môže používať iba v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Nesprávne používanie ventilátora môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

- 1. Ventilátor sa v Ťiadnom prípade nesmie používať keď je poškodený kábel alebo zástrĤka, zariadenie malo poruchu alebo bolo pustené a poškodené. Osobitnú pozornosť pri používaní zariadenia treba zachovávať, keď sa používa v blízkosti detí, starších osôb, alebo zvierat.
- 2. Ventilátor sa vŤdy po použití, pred Ťistením alebo pred premiestnením na iné musí vypnúť.
- 3. Do krytu ventilátora sa nesmú vkladať prsty a iné predmety.
- 4. Ventilátor sa nesmie používať na miestach, kde sa používajú alebo skladujú benzín, farba alebo iné horľavé tekutiny.
- 5. Ventilátor sa nesmie umiestniť v blízkosti otvoreného plameňa, zariadení určených na varenie alebo kúrenie, ako aj v blízkosti horúcich povrchov.
- 6. Ventilátor sa nikdy nemôže umiestniť na mieste, kde môže vpadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
- 7. VŤdy sa musí postaviť na suchý a rovný povrch.
- 8. Napájací kábel nemôže visieť na hrane stola alebo lavice.
- 9. Napájací kábel sa musí viesť tak, aby sa oň nemohol niekto potknúť.
- 10. Napájací kábel sa nikdy nesmie viesť pod kobercom alebo pod podlahovou krytinou.
- 11. Ventilátor sa od zdroja napätia odpojí vytiahnutím zástrĤky z elektrickej zásuvky. ZástrĤka sa nikdy nesmie vyťahovať zo zásuvky Ťahaním za kábel.
- 12. Ventilátor sa nesmie montovať na stenu alebo na strop.
- 13. Ventilátor sa nesmi zapnúť, ak je kryt ventilátora nesprávne namontovaný.
- 14. Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť u výrobu alebo odborného zamestnanca servis, Ťím sa vyhnete nebezpeĤenstvu úrazu.

►► UŤÍVATEĽSKÉ POKYNY

Postup regulácie smeru prúdu vzduchu hore alebo dole: Ruko nachýlime hlavu ventilátora vo vybranom smere.

Nastavenie rýchlosti: Nastavíme VYPÍNAĀ do polohy LOW alebo HIGH tak, aby sme získali Ťiadanú rýchlosť vzduchu.

- 1. Ak ventilátor pracuje dlhší Ťas, je normálne, Ťe sa motor nahreje, Ťo je možné pocítiť dotykom.
- 2. Ventilátor má funkciu automatického vypnutia, ktorá vypína ventilátor v prípade, Ťe sa ventilátor z akéhokoľvek dôvodu prehreje. Ak sa to stane, ventilátor sa musí hneď odpojiť od elektrickej siete.

►► ÚDRŤBA

- 1. Pre Ťistením sa ventilátor musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- 2. Ventilátor sa Ťistí jemnou handrou ktorou sa utiera prach. Ak je ventilátor veľmi Ťpinavý, Ťistí sa vlhkou handrou a následne sa osuší. Nepoužívať Ťistiace prostriedky, rozprašovaĤe alebo iné chemické prostriedky, pretože môžu poškodiť umelú hmotu.
- 3. Ventilátor sa môže skladovať v originálnom balení na vetranom a suchom mieste.
- 4. LoŤiská motoru sú pevne zatvorené, preto sa nemusia dodatoĤne mazať.

POZOR

Ventilátor sa v Ťiadnom prípade nesmie používať keď je poškodený kábel alebo zástrĤka, zariadenie malo poruchu alebo bolo pustené a poškodené. Nepoužívať predlŤovaĤky s týmto zariadením! Vzhľadom na minimalizovanie rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, tento výrobok sa nesmie používať so stálym prístrojom regulujúcim rýchlosť.

POZOR

Zariadenie sa ovláda automaticky – aby ste sa vyhli riziku zranenia, pred vykonaním servisného zásahu odpojte ventilátor od elektrického napätia. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzeniami fyzických, zmyslových alebo duševných funkcií a osoby, ktoré nemajú skúsenosti s použitím zariadenia alebo vedomosti o Ťom, ibaŤe pod dohľadom alebo ak budú zoznámené s pokynmi týkajúcimi sa prevádzky tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

ЗМІСТ

1...	ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ
2...	ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
3...	ДОГЛЯД

►► ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

УВАГА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ДОТРИМУЙТЕСЬ УСІХ ІНСТРУКЦІЙ ПЕРЕД ТИМ, ЯК УВІМКНУТИ ВЕНТИЛЯТОР.

Будь ласка, використовуйте вентилятор тільки згідно з інформацією з цієї інструкції. Неправильне використання може призвести до виникнення пожежі або поранення електричним струмом.

- 1. Не використовуйте вентилятор, якщо є пошкодження проводу або штепселя, під час аварії пристрою, коли пристрій пошкоджений або після падіння. Зверніть особливу увагу на роботу вентилятора, коли він використовується поблизу дітей, осіб літнього віку або тварин.
- 2. Завжди вимикайте вентилятор після використання, перед чисткою або перенесенням до іншого місця.
- 3. Не намагайтеся засунути пальці, чи інші предмети в кришку вентилятора.
- 4. Не використовуйте вентилятор у місцях, де використовується чи зберігається бензин, фарба, або інші легкозаймисті речовини.
- 5. Не розташовуйте вентилятор поблизу відкритого вогню, пристроїв для готування або обігрівання, чи гарячих поверхонь.
- 6. Ніколи не розташовуйте вентилятор в місцях, де він може впасти до ванни, або іншої ємності з водою.
- 7. Завжди використовуйте вентилятор на сухій і рівній поверхні.
- 8. Не можна встановлювати пристрій так, щоб шнур живлення звисав з краю стола чи стійки.
- 9. Укладайте провід здалека від місць, де о нього хтось може перечепитись.
- 10. Ніколи не розміщуйте провід живлення під килимом чи ковровіном.
- 11. Щоб відключити пристрій від джерела живлення, візьміться за штепсель і вийміть його з розетки. Ніколи не тягніть за провід.
- 12. Не вішайте і не монтуйте вентилятор на стіні чи стелі.
- 13. Не включайте вентилятор, якщо кришка не встановлена належним чином.
- 14. Якщо пошкоджено провід живлення, треба замінити його у виробника або кваліфікованого працівника сервіс центру, щоб уникнути небезпеки.

►► ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Щоб направити потік повітря вгору або вниз: Нахиліть головку вентилятора під потрібним кутом.

Регулювання швидкості: Поверніть ПЕРЕМИКАЧ у позицію LOW або HIGH, щоб встановити потрібну швидкість повітря.

- 1. Після тривалої роботи двигун нагрівається і стає гарячим на дотик – це нормально.
- 2. Вентилятор оснащений пристроєм автоматичного

вимикання на випадок перегріву, який самостійно вимикає вентилятор у випадку перегріву із будь-якої причини. Якщо вентилятор вимкнувся автоматично, негайно відключіть його від джерела живлення.

►► ДОГЛЯД

- 1. Перед чищенням вимкніть вентилятор і відключіть його від струму.
- 2. Щоб очистити вентилятор використовуйте м'яку тканину, щоб витерти пил. Якщо вентилятор дуже брудний, використовуйте вологу тканину і потім витріть насухо. Не використовуйте мийні засоби, аерозолі чи інші хімічні речовини - вони можуть пошкодити пластик.
- 3. Переховуйте вентилятор у оригінальній упаковці, у провітрюваному і сухому місці.
- 4. Підшипники двигуна закриті і не потребують змащування.

УВАГА

Не використовуйте вентилятор, якщо є пошкодження проводу або штепселя, під час аварії пристрою, коли пристрій пошкоджений, або після падіння. Не використовуйте подовжувачі з цим пристроєм! Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, не використовуйте цей пристрій з постійним пристроєм контролю швидкості.

УВАГА

Пристрій працює в автоматичному режимі – щоб зменшити ризик поранення, відключіть його від джерела живлення перед сервісним обслуговуванням. Цей прилад непризначений для користування особами (у т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або інтелектуальними здібностями, які не мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ведеться особами відповідальними за їхню безпеку. Не допускайте, щоб діти грали з приладом.



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

Dantherm Sp. z o.o. - ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądk, Poland

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Įeris: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

DF30P, DF36P

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC,
(EN) No 327/2011**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008+AC:2008**

Gądk, 17.05.2017

Stefano Verani (Member of the Board)

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

- This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
- When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
- Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
- Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

- Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
- Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Richtlinie 2012/19/UE überwacht ist.
- Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
- Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

- Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
- Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.
- Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
- Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

- Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

- Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
- Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.
- Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
- Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

- Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
- Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.
- Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÄNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie oznacza, że ów produkt jest chroniony Dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Stare produkty muszą być usuwane zgodnie z obowiązującymi normami. Odpowiednia utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych zapobiega następstwom negatywnie wpływającym na zdrowie, środowisko i całą ludzkość.

► ru - УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

- Данный продукт был произведен из наивысшего качества материалов, которые могут быть подданы рециклингу и повторно использованы.
- Символ зачеркнутой мусорной корзины, размещенный на продукте, обозначает, что этот продукт защищен Директивой Европейского Союза 2012/19/UE.
- Следует ознакомиться с локальной системой сбора электронных и электрических продуктов.
- Старые продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Соответствующая утилизация электрических и электронных приборов предотвращает последствия, негативно влияющие на здоровье, окружающую среду и все человечество.

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/EU irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

► sl - ODLAGANJE IZDELKA

- Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
- Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/EU.
- Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
- Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjne odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

► tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ

- Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
- Herhangi bir üründe, üzerinde çarpi işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/EU Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.
- Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
- Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

► hr - ODBACIVANJE PROIZVODA

- Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/EU.
- Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

► lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS

- Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
- Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/EU.
- Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
- Laikykites vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminių išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

► lv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA

- Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
- Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/EU.
- Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
- Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

► et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

- See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
- Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/EU.
- Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
- Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

- Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
- Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
- Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
- Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

► sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU

- Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
- Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
- Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
- Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

► bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА

- Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
- Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.
- Моля да се информирате относно местната система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
- Спазвайте действащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателно последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

► uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

- Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
- Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.
- Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
- Дотримуйтеся чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

► bs - ODLAGANJE PROIZVODA

- Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
- Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrizene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.
- Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

► el - ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.
- Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

► zh - 弃置旧的产品

- 该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的，可以进行回收再利用
- 当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UE 标准。
- 请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元件的相关法律规定。
- 请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装。正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁。

Dantherm Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkі, Poland
office@mcs-ce.pl

Dantherm Sp. z o.o.
ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl